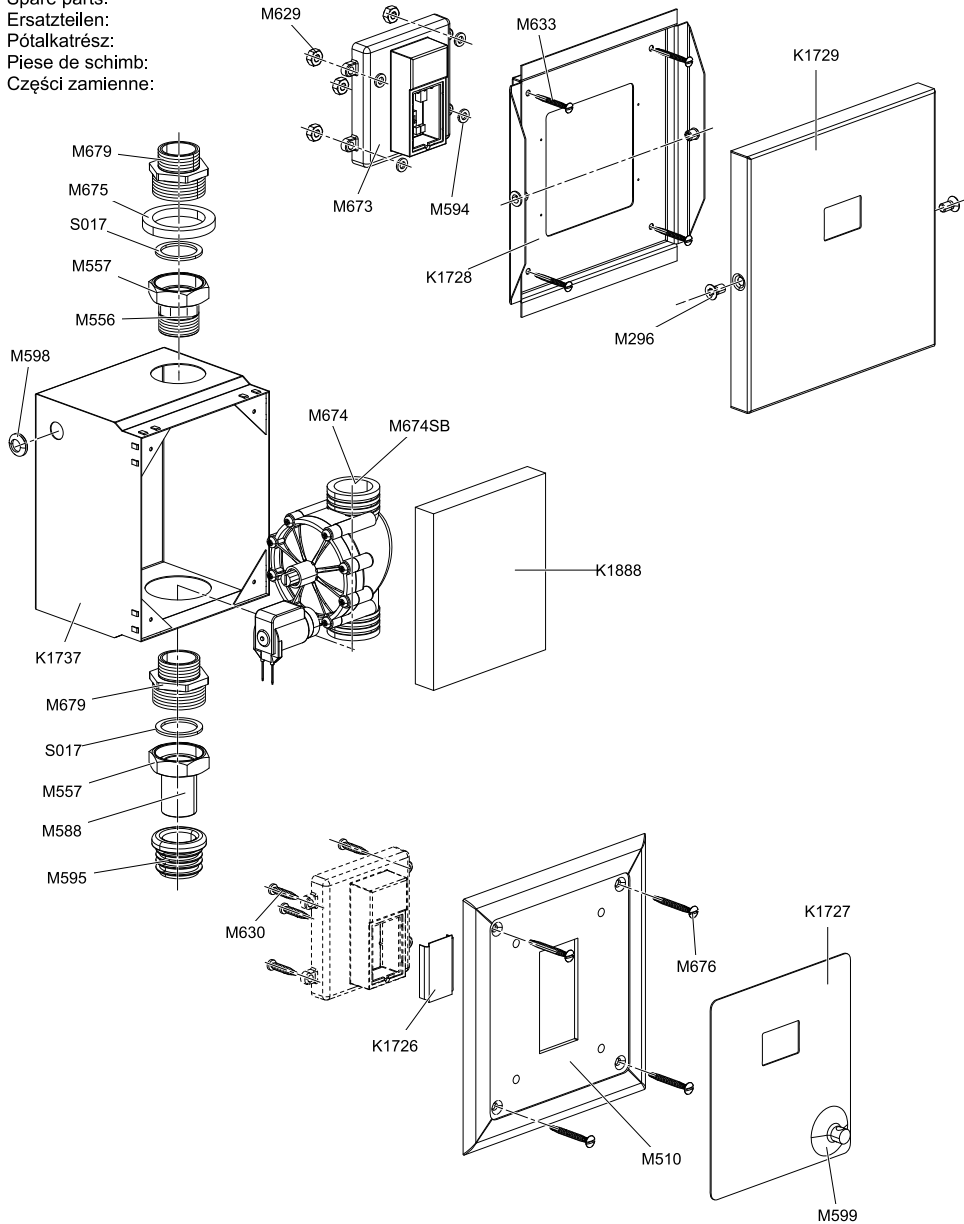


- (CZ) Náhradní díly:  
 (SK) Náhradné diely:  
 (RUS) Запасные части:  
 (GB) Spare parts:  
 (DE) Ersatzteilen:  
 (HU) Pótalkatrész:  
 (RO) Piese de schimb:  
 (PL) Części zamienne:



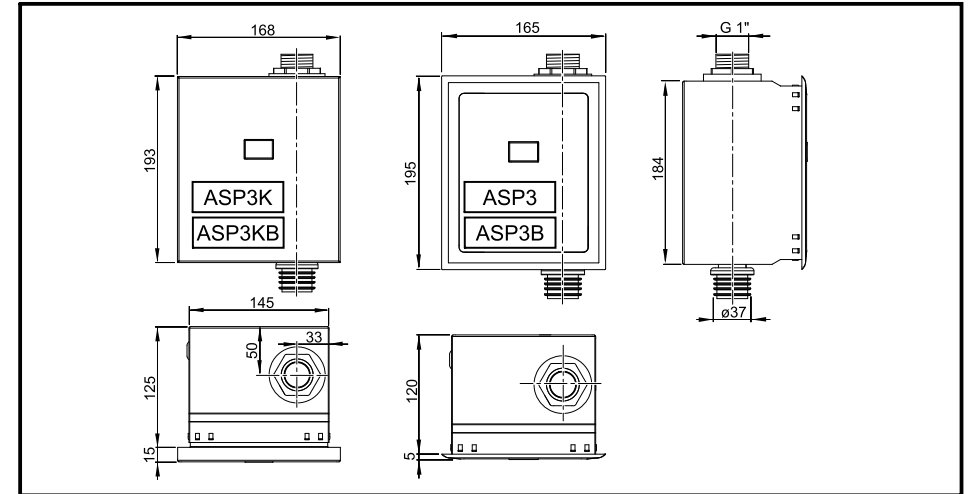
R0 / 07 / 14

**Alca PLAST®**



- (CZ) **Automatický splachovač WC - Návod k montáži**  
 (SK) Automatický splachovač WC - Návod k montáži  
 (RUS) Автоматическое устройство смыва для WC - Инструкция по монтажу  
 (GB) Automatic flushing system for WC - Mounting instructions  
 (DE) Automatischer WC-Spüler - Montageanleitung  
 (HU) Automata WC öblítő - Szerelési útmutató  
 (RO) Dispozitiv de clătire automată a WC - Instrucțiuni de montaj  
 (PL) Automacyjny zawór WC - Instrukcja montażowa

**ASP3**  
**ASP3B**  
**ASP3K**  
**ASP3KB**



**Technické parametry:** Technické parametre; Технические параметры; Technical parameters; Technische Parameter; Műszaki adatok; Parametrii tehnici; Dane techniczne

**Napájení čidla:** Napájanie čidla; Питание датчика; Sensor power supply; Anschlusssensoren; Az érzékelő csatlakozása; Alimentare senzori; Instalacja czujnika: **5 – 12 VDC** ( 5-12 Вт ПОСТОЯННОГО ТОКА )

**Odběr v klidovém stavu:** Odber v kludovom stave; Потребление в режиме ожидания; Consumption in idle mode; Verbrauch im Standby-Modus; Fogyasztás készenléti módban; Consumul în modul inactiv; Zużycie w trybie czuwania:

**0.3mA (mA) - při nejnižší rychlosti snímání**

při nejnižší rychlosti snímání; на минимальной скорости зондирования; at the lowest speed sensing; bei der niedrigsten Geschwindigkeit-Abnehmungen; a legalacsonyabb érzékelési sebességnél; la cea mai mică viteză de detectare; przy najniższej prędkości reakcji

**Výstup:** Výstup; Выход; Output; Ausgang; Kimeneti teljesítmény, leşire; Wyjścia: **max (макс) 800mA (mA)**

**Vzdálenost snímání:** Vzdialenosť snímání; Дистанция чувствительности; Sensing distance; Abstand zum Sensor; Érzékelési távolság; Distanța de acțiune; Zasięg działania:

**0,15 – 1,5m** ( От 0,15 до 1,5 м; 0,15 to 1,5 m; 0,15 bis 1,5 m; 0,15 do 1,5 m )

**Vlnová délka záření:** Vlnová dĺžka žiarenia; Длина волны; Wavelength; Wellenlänge; A sugárzás hullámhossza; Lungime de undă; Długość fali: **950nm**

**Specifikace zdroje:** - konstantní napětí DC 12V/15W -9W  
- krytí IP20

**Specifikace AKU:** - napětí DC 6V  
- kapacita 1,3 Ah - 4,5 Ah

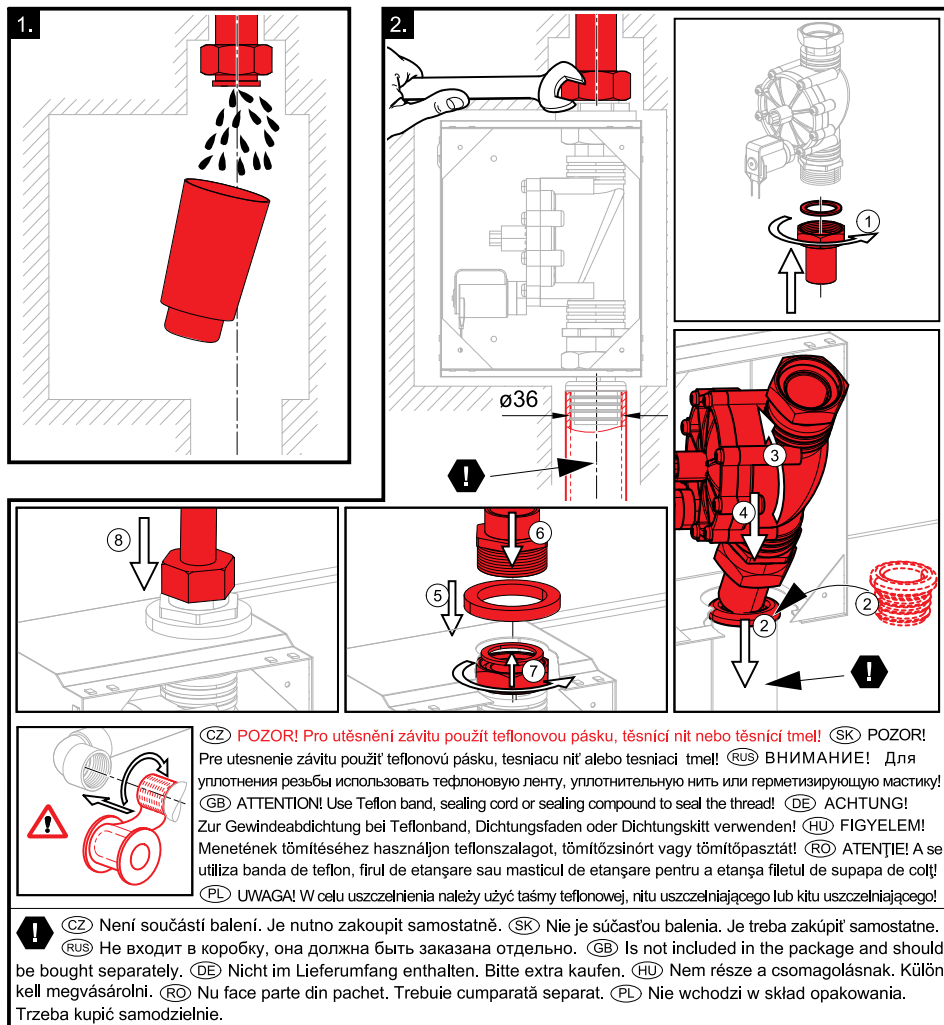
**Optimální provozní tlak:** **0,1 - 0,5 MPa**

pracovní tlak; рабочее давление; working Pressures; betriebsdruck; munkanyomás; presiune de lucru; ciśnienie robocze:

- (CZ) Výrobce:  
 (SK) Výrobca:  
 (RUS) Производитель:  
 (GB) Producer:  
 (DE) Produzent:  
 (HU) Gyártó:  
 (RO) Producătorul:  
 (PL) Producent:

Alca plast, s. r. o. , Bratislavská 2846  
 690 02 Břeclav , Česká republika  
 Tel.: +420 519 326 499, +420 519 323 456 – prodej ČR  
 Tel.: +420 519 361 641 – export , Fax: +420 519 330 621  
 e-mail: [alcaplast@alcaplast.cz](mailto:alcaplast@alcaplast.cz) , [www.alcaplast.cz](http://www.alcaplast.cz)





**CZ** POZOR! 1. Pro čištění viditelných dílů používejte pouze měkké navlhčené látky. Použijte čističe nepoškozující pokožku (např. prostředek na mytí nádobí), které přidáte do vlažné vody. 2. **Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit povrch materiálu!** Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.

**SK** POZOR! 1. Pre čistenie viditeľných dielov používajte iba makké navlhčené látky. Použite čističe nepoškozujúce pokožku (napr. prostriedok na umývanie riadu), ktoré pridáte do vlažnej vody. 2. **Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch materiálu!** Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyseliny, brúsne alebo žieravé čistiace prostriedky.

**RUS** ВНИМАНИЕ! 1. Для очищения запасных частей используйте только мягкие влажные ткани. Используйте чистящее средство которое не повреждает кожу (например средство для мытья посуды), которое добавляется в теплую воду. 2. **Неподходящие средства для очищения могут повредить поверхность материала!** Не используйте средства для чистки которые содержат хлор или кислоту абразивы или едкие средства.

**GB** CAUTION! 1. Use only soft, damp cloth to clean the visible parts. Use detergents that are not harmful to skin such as a dishwashing liquid added to warm water. 2. **Unsuitable cleaning agents may damage the material surface!** Do not use any cleaning agents containing chlorine or acids, abrasive or caustic cleaning agents.

**DE** ACHTUNG! 1. Zur Reinigung sichtbarer Teile nur weiches feuchtes Tuch verwenden. Nur die Reinigungsmittel verwenden, welche die Haut nicht beschädigen. (Z.B. Geschirrpulmittel), in das laue Wasser zugeben. 2. **Ungeeignete Reinigungsmittel können die Materialoberfläche beschädigen!** Keine chlor- und säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden, sowie keine Schleif- oder Ätzmittel zur Reinigung.

**HU** FIGYELEM! 1. A látható részek tisztításához csupán benedvesített puha törölkendőt használjon. Használjon langyos vízhez adagolható, bőrre nem veszélyes tisztítószeret (pl. mosogatószer). 2. **A nem megfelelő tisztítószer az anyag felületét károsíthatják!** Ne használjon semmilyen klór- vagy savtartalmú, illetve csiszoló vagy maró készítményt.

**RO** ATENȚIE! 1. Pentru curățarea pieselor vizibile întrebuințați numai țesături moi umezite. Utilizați detergenți care nu vătămă pielea (de exemplu detergent pentru spălat vase) adăugați în apă caldută. 2. **Detergenți nepotrivii pot strica suprafața materialului!** Nu întrebuințați nici un fel de detergenți cu conținutul de clor sau acizi, abrazive sau caustici.

**PL** UWAGA! 1. Do czyszczenia części wierzchnich stosować tylko miękkie, zwilżone materiały. Stosować środki czyszczące nie zagrażające skórze (np. środek do mycia naczyń), dodane do letniej wody. 2. **Nieodpowiednie środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie powierzchni materiału!** Nie stosować jakichkolwiek środków czyszczących z zawartością chloru albo kwasów, środków abrazyjnych albo żrących.



**CZ** Upozornění: Nedotýkejte se servisního konektoru, mohlo by dojít k poškození statickou elektřinou. Do servisního konektoru nepřipojujte jiné zařízení než to, které je schváleno dodavatelem. Zabraňte zkratu (i krátkodobému) mezi výstupem a napájecími vodiči. Může dojít ke zničení výstupních obvodů a to i v případě, že čidlo zrovna není aktivováno. Nepřetěžujte výstupy čidla, může dojít ke zničení čidla. Čidlo napájáte pouze stejnosměrným napětím v uvedeném rozsahu. Kovové části zařízení je nutné připojit k ochranné soustavě elektroinstalace. **POZOR!! PŘÍSLUŠNÝ NAPÁJECÍ OKRUH MUSÍ BÝT CHRÁNĚN PROUDOVÝM CHRÁNIČEM 30mA.** Při nedodržení postupu může dojít k poškození produktu nebo úrazu elektrickým proudem. Instalace zařízení musí provádět firma s příslušným oprávněním v oboru elektro pro danou zemi. Použití výrobku pouze pro splachování WC, pro které je výrobek určen. Pozor na kvalitu vody ve vodním řádu. V případě nečistoty a naplavenin ve vodním řádu může dojít k ucpaní ventilu.

**SK** Upozornenie: Nedotýkajte sa servisného konektora, mohlo by dôjsť k poškodeniu statickou elektrinou. Do servisného konektora nepripájajte iné zariadenie ako to, ktoré je schválené dodávateľom. Zabráňte skratu (i krátkodobému) medzi výstupom a napájacími vodičmi. Môže dôjsť k zničeniu výstupných obvodov a to i v prípade, že snímač práve nie je aktivovaný. Nepreťažujte výstupy snímača, môže dôjsť k poškodeniu čidla. Čidlo napájajte iba jednosmerným napätím v uvedenom rozsahu. Kovové časti zariadenia je nutné pripojiť k ochrannej sústave elektroinštalácie. **POZOR! Príslušné napájacie obvody musia byť chránené prúdovým chráničom 30mA.** Pri nedodržaní postupu môže dôjsť k poškodeniu produktu alebo úrazu elektrickým prúdom. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať firma s príslušným oprávnením v odbore elektro pre danú krajinu.

**RU** Предупреждение: Не прикасайтесь к сервисному разъему, может произойти повреждение статическим электричеством. Не подключайте в сервисный разъем другое устройство, чем то, которое согласовано поставщиком. Избегайте коротких замыканий (и краткосрочных) между выходом и проводом питания. Это может привести к повреждению выходных цепей датчик не активирован. Не перегружайте выходы датчика может привести к повреждению датчика. Подключайте датчик только в постоянное напряжение в пределах указанного диапазона. Металлические части оборудования должны быть подключены к защитной системе проводки. **ВНИМАНИЕ!** Нуждающаяся цепь питания должна быть защищена 30 мА защитником. Невыполнение этого требования может привести к повреждению изделия или поражению электрическим током. Установка оборудования должна быть выполнена лицензированной компанией в области электроники для требуемой страны.

**GB** Warning: Do not touch the service connector, it could be damaged by static electricity. Do not connect the service connector to any device other than the one that is approved by the supplier. Avoid short-circuits (even if short term) between output and power wires. It can damage the output circuits, even if the sensor is not activated. Do not overload the sensor output as it may damage the sensor. The sensor unit should be powered only by DC voltage within the specified range. The metal parts of the equipment must be connected to the protective wiring system. **CAUTION!** Power source circuits must be protected by a 30 mA fuse. Failure to do so may cause damage to the product or electric shock. Installation of the equipment must be performed by a licensed company in the field of electronics for the given country.

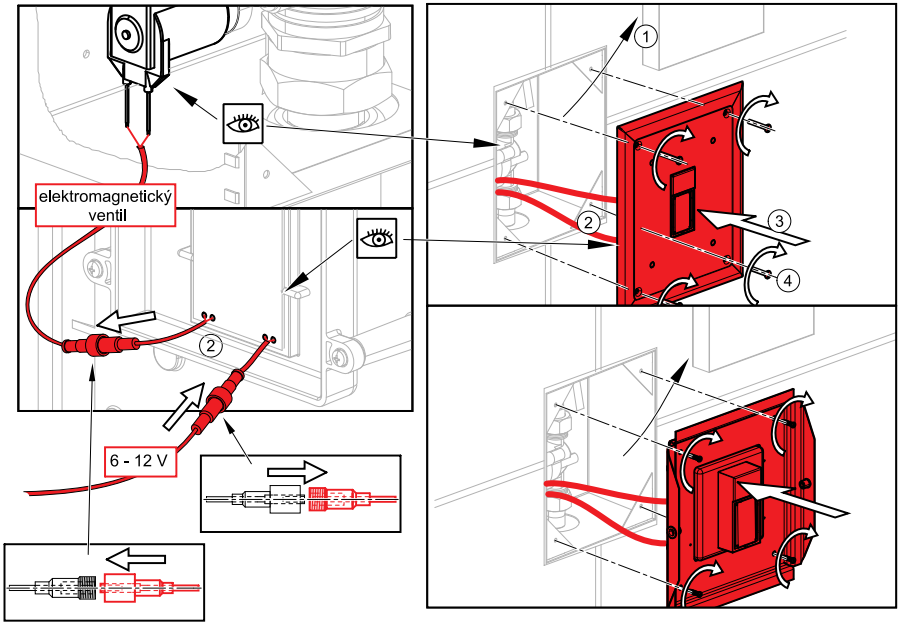
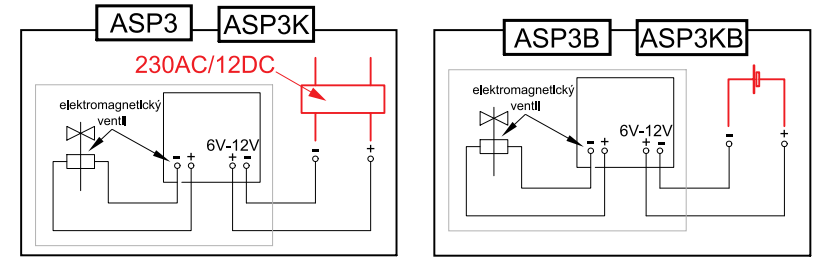
**D** Vorsicht: Berühren Sie nicht des Service-Steckers. Es kann durch statische Elektrizität zum Beschädigung kommen. Für Einschließen in das Service-Stecker benutzen Sie nur von uns zugelassenen Gerät. Vermeiden Sie dem Kurzschluss (auch kurzfristiger) zwischen Ausgang und Anschlusskabeln. Es kann zu Schäden an den Ausgangskreisen kommen, selbst wenn der Sensor nicht aktiviert ist. Die Sensor-Ausgänge nicht überlasten, es kann zur Sensorbeschädigung kommen. Der Sensor schließen Sie nur mit Gleichspannung innerhalb des angegebenen Bereichs. Die Metallteile der Geräte müssen mit dem Schutzelektroinstallation angeschlossen werden. **VORSICHT! ENTSPRECHENDER ANSCHLUSSKREIS MUSS MIT STROMSCHÜTZER 30 mA GESCHÜTZT WERDEN.** Bei Nichtbeachtung der Anleitung kann es zu Schäden am Produkt oder zum Unfall durch einen elektrischen Schlag kommen. Installation der Beleuchtung muss von einem zugelassenen Unternehmen im Gebiet der Elektronik für das Land durchgeführt werden.

**HU** Figyelmeztetés: Ne érintse meg a szerviz csatlakozót, statikus elektromossággal való sérülés keletkezhet. Ne csatlakoztasson más készüléket a szerviz csatlakozóba, mint amit a beszállítója jóváhagyott. Kerülje a rövidzárlatot (rövid ideig is) a kimeneti teljesítmény és a vezeték között. Ez károsíthatja a kimeneti áramköröket, akkor is, ha az érzékelő nem aktív. Ne terhelje túl az érzékelő kimenetét, károsíthatja az érzékelőt. Az érzékelő csatlakozása csak DC(egyirányú) feszültséggel és a megadott mértékben lehetséges. A berendezés fém részeit szükséges csatlakoztatni a vezeték védelmi rendszerhez. **FIGYELEM!** Az illetékes áramkört 30 mA-es áramvédevel kell ellátni! Ennek elmulasztása károsíthatja a terméket vagy áramütést okozhat. A világító berendezések szerelését csak villanyszerelői engedéllyel rendelkező vállalat végezheti amely ismeri az adott ország előírásait.

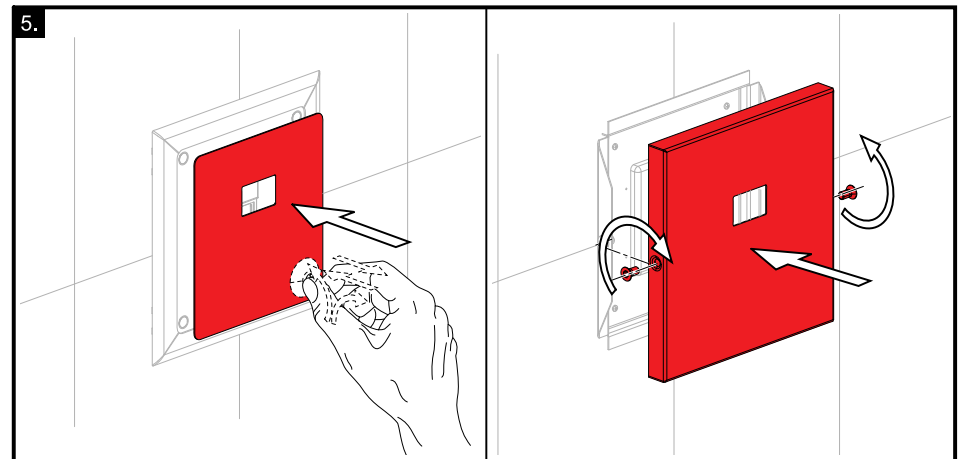
**RO** Atenție: Nu atingeți conectorul de service, ar putea fi deteriorat de electricitatea statică. Nu conectați conectorul de service la orice alta rețea decât cea care este aprobată de către furnizorul dispozitivului. Evitați scurt-circuitarea (chiar dacă este pe termen scurt) între ieșire și cablurile de alimentare. Circuitule de ieșire se pot defecta, chiar dacă senzorul nu este activat. Nu supraîncărcați senzorul de ieșire deoarece se poate deteriora. Unitatea senzorului trebuie să fie alimentată numai de tensiunea de curent continuu în intervalul specificat. Partile metalice ale echipamentului trebuie să fie conectate la sistemul de cablare protector. **ATENȚIE!** Circuite de alimentare trebuie să fie protejate de o siguranță de 30 mA. Nerespectarea acestor norme poate duce la deteriorarea produsului sau producerea unui șoc electric. Instalarea de echipamente de trebuie să fie efectuată de către o companie licențiată în domeniul electronicii în țara respectivă.

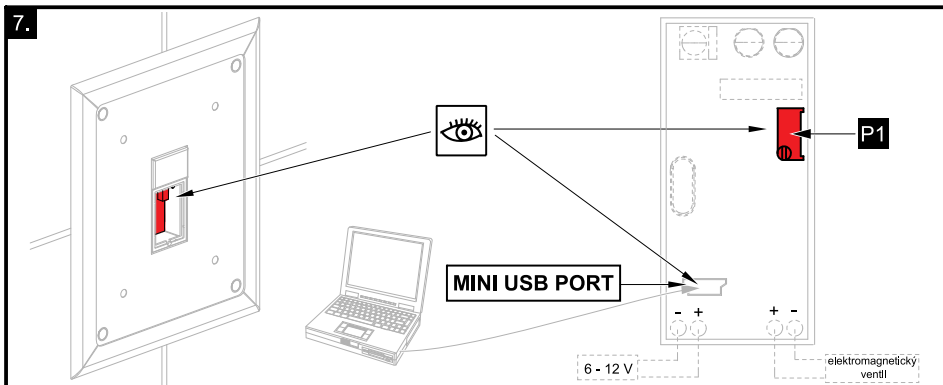
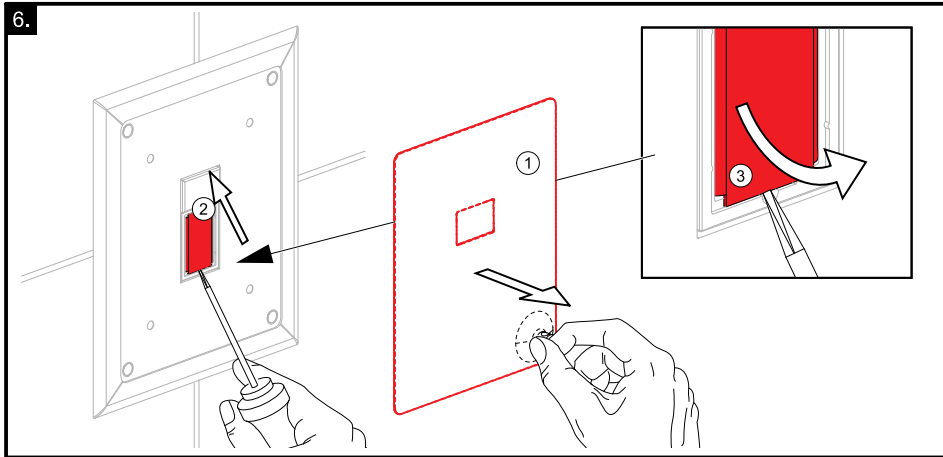
**PL** Ostrzeżenie: Nie wolno dotykać złącza, może nastąpić uszkodzenie poprzez elektryczność statyczną. Do serwisowego złącza nie podłączać innego urządzenia tylko taki który został zatwierdzony przez dostawcę. Unikać zwarcia (i krótkoterminowego) między wyjściami i przewodów elektrycznych. Może to doprowadzić do uszkodzenia obwodów wyjściowych, nawet wtedy, gdy czujnik nie jest aktywny. Nie wolno przeciążać czujnika, może dojść do uszkodzenia czujnika. Czujnik podłączyć tylko pod prąd stały o napięciu które mieści się w określonym zakresie. Metalowe części urządzenia muszą być uziemione. **UWAGA!** ŹRÓDŁO ZASILANIA POWINNO BYĆ ZABIEZPIECZONE 30mA. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia lub może dojść do porażenie prądem. Instalowanie urządzenia muszą być wykonywane przez osoby które posiadają uprawnienia SEP.

4.



5.





<http://>  
**"HELP" !!**



- | CZ <http://www.alcaplast.cz/ke-stazeni/software/>
- | RU <http://www.alcaplastcz.ru/dlia-skachivaniia/software/>
- | SK <http://www.alcaplast.sk/na-stiahnutie/software/>
- | GB <http://www.alcaplast.com/download/software/>
- | DE <http://de.alcaplast.com/zum-herunterladen/software/>
- | PL <http://www.alcaplast.pl/do-pobrania/software/>
- | RO <http://www.alcaplast.ro/descarca/software/>
- | HU <http://www.alcaplast.hu/letoltes/software/>

